

#### ۸۱- جواب صحیح گزینه ۲

نکته: «إِنَّ» به معنای «قطعاً» به درستی که، به شک و ... می باشد ولی به هیچ عنوان معنای حصر «تنها و فقط» نمی دهد. (رد گزینه ۱ و ۴)  
اسم اشاره + اسم بدون ال ← مبتدا + خبر است که خبر (أَمَّتْكُمْ) باید همراه «است» ترجمه شود و نباید مشار الیه ترجمه شود! (رد گزینه ۳)  
همچنین در گزینه ۳ «واحدة» ترجمه نشده است و «فَاعْبُدُونِ» به صورت فعل ترجمه نشده است!

#### ۸۲- جواب صحیح گزینه ۴

بررسی سایر گزینه ها:  
گزینه ۱: «كوتاه» در «مدتی کوتاه ...» اضافه آورده شده است. «تغییرات زیاد» به صورت معرفه ترجمه شده است!  
گزینه ۲: در «تَغْيِيرَاتٌ كَثِيرَةٌ» کلمه «كثيرة» ترجمه نشده است! «لا + مضارع مخاطب» باید به صورت نهی ترجمه شود!  
گزینه ۳: «أُحْدِثْتُ» ماضی مجهول است و باید مجهول ترجمه شود - «اسم ال دار + موصول خاص» ← «الماسی که»، یعنی همراه «ی» نکره

#### ۸۳- جواب صحیح گزینه ۱

بررسی سایر گزینه ها:  
گزینه ۲ و ۴: در صورت سوال، «تُشَاهِدُنَهَا» فعل است و باید به صورت فعل ترجمه شود و نه اسم! - همچنین، مفعول مطلق تأکیدی «تَضَرَّ ... ضَرًّا» با تاکید (قطعاً، بی شک و ...) ترجمه نشده است.  
گزینه ۳: در ترکیب «إِعْتِقَادُ الْأَطْبَاءِ» (ترکیبی اسمی است نباید به شکل دیگر (فعل) ترجمه شود (رد گزینه ۴))! - همچنین، مفعول مطلق تأکیدی «تَضَرَّ ... ضَرًّا» با تاکید (قطعاً، بی شک و ...) ترجمه نشده است.

#### ۸۴- جواب صحیح گزینه ۳

بررسی سایر گزینه ها:  
گزینه ۱: «عَرَفَ» فعل است و نباید به صورت اسم ترجمه شود! - «صعوبات» جمع است و نباید به صورت مفرد ترجمه شود - «توجد» و «كُلَّ» باید ترجمه شوند.  
گزینه ۲: «كُلَّ» باید ترجمه شود - ضمیر متصل در «حیاته» باید ترجمه شود - مفعول مطلق نوعی، درست ترجمه نشده است!  
گزینه ۴: «حقیقت های موجود» اشتباه است، چون در سوال، ترکیب اسمی نیست! - «هر مشکلی» اشتباه است، چون «كُلَّ + جمع»: همه ترجمه می شود! - «صعوبات» جمع است و نباید به صورت مفرد ترجمه شود!

#### ۸۵- جواب صحیح گزینه ۱

بررسی سایر گزینه ها:  
گزینه ۲: «خسارة» نکره است و نباید به صورت معرفه ترجمه شود - «يُرَاقِبَانِ...مراقبة شديدة» ← «مفعول مطلق نوعی + صفت مفرد»، نباید به صورت «چنان ...» ترجمه شود، چون این نوع ترجمه مخصوص «مفعول مطلق نوعی + صفت جمله» است.  
گزینه ۳: «يُرَاقِبَانِ» فعل است و نباید به صورت اسم ترجمه شود! «آماده کردند» اشتباه است!  
گزینه ۴: «خسارة» نکره است و نباید به صورت معرفه ترجمه شود - «أَنْفُسَهُمْ» مفعول است و نباید به صورت فاعل ترجمه شود!

#### ۸۶- جواب صحیح گزینه ۳

بررسی سایر گزینه ها:  
گزینه ۱: ترکیب «مَا أَجْمَلَ» اسلوب تعجب است و باید «چه / چقدر زیبا است» ترجمه شود!  
گزینه ۲: اسم لای نفی جنس باید همراه «ی» ترجمه شود و نه خبر آن! «هیچ چیزی سخت نیست» درست است!  
گزینه ۴: «لَا تَهْمُ لَا يَدْرُكُونَهُ إِلَّا مَنْ أَصِيبُوا بِهِ»: چون آن ها درکش نمی کنند جز کسی که به آن دچار شده باشد!

## ۸۷- جواب صحیح گزینه ۲

گزینه ۲: ترکیب « ما أعجب » اسلوب تعجب است و باید « چه / چقدر شگفت انگیز است » ترجمه شود!

## ۸۸- جواب صحیح گزینه ۴

بررسی سایر گزینه ها:

گزینه ۱ و ۳: کلمه « واژگان » در فارسی جمع است ولی در این گزینه ها مفرد آورده شده است!

گزینه ۲: ضمیر متصل « بها » در « اسلوبها » اضافه آورده شده است!

## ۸۹- جواب صحیح گزینه ۲

ترجمه: « در زمین (به اهل آن) رحم کن تا آنکه در آسمان است (خدا) به تو رحم کند »: بررسی گزینه درست:

گزینه ۲: این بیت اشاره دارد به اینکه هرچه در زمین انجام دهیم، از آسمان ها جوابش را خواهیم دید!

## ترجمه متن

جلال‌الدین بلخی، معروف به مولوی، بسیاری از اشعار (خود) را به زبان فارسی سروده که به زبان‌های دیگر ترجمه شده‌اند و به‌طور گسترده‌ای در جهان اسلام، به‌ویژه در میان مسلمانان ترکیه و فرانسه، مورد توجه قرار گرفته‌اند. او اشعاری ملمع نیز دارد. او به اصلیتی فارسی برمی‌گردد، زیرا در شهر بلخ متولد شد، اما همراه پدرش زمانی که چهار ساله بود برای مدت کوتاهی برای زندگی در بغداد نقل مکان کردند. سپس با پدرش در سفر به کشورهای مختلف همراهی کرد تا اینکه در نوزده سالگی در شهر قونیه ساکن شدند. با ورود مغول‌ها، خانواده‌اش علی‌رغم علاقه‌شان، به سوی نیشابور خارج شدند و آنجا فریدالدین عطار را که به او دیوان شعری به نام «اسرارنامه» را هدیه داد، دید و تأثیر گذاشته است بر نبوغش که آن را به شعر و تصوف وارد کرده است. او دیوان شعری که آن را «دیوان کبیر» نامیده است، دارد که هنگامی که شمس‌الدین تبریزی را از دست داد و در سوگ او بود، سرود.

## ۹۰- جواب صحیح گزینه ۱

سوال: آنچه در متن نیامده است را مشخص کن: مولوی ...

بررسی: تقسیم زندگی مولوی، به قبل و بعد از شمس، در متن نیامده است!

گزینه ۱: زندگی اش به دو مرحله تقسیم می‌شود: قبل از دیدار (شمس) تبریزی و بعدش!

گزینه ۲: شناخت عطار نیشابوری در جوانی اش!

گزینه ۳: با پدرش به بسیاری از کشورها سفر می‌کردند!

گزینه ۴: مدتی از عمرش را در عراق گذرانده است!

## ۹۱- جواب صحیح گزینه ۴

سوال: خطا را مشخص کن:

گزینه ۱: مولوی در شهرهای فارس (ایران) زاده شد و از شاعران ایرانی به حساب می‌آید!

گزینه ۲: مولوی، اشعار مختلف و ابیاتی در دو زبان فارسی و عربی دارد!

گزینه ۳: مولوی به هنگام هجوم مغول، مجبور به مهاجرت به شهرهای خراسان شد!

گزینه ۴: شعرهای فارسی مولوی را مخاطبان در همه کشورها می‌فهمند!

## ۹۲- جواب صحیح گزینه ۳

سوال: صحیح را مشخص کن:

گزینه ۱: مولوی در طی سال‌های اول بعد از به دنیا آمدنش، با پدرش به کشورهای زیادی سفر می‌کرد!

گزینه ۲: مولوی دیوان بزرگی به اسم «اسرارنامه» سروده است برای ابراز غمش برای از دست دادن شمس تبریزی!

گزینه ۳: دیدار با فریدالدین عطار، بر مولوی تأثیر گذاشته است تا اشعار صوفی بسراید!

گزینه ۴: مولوی شعرهایش را به زبان‌های مختلف سرود که با شکل وسیعی، منتشر شدند!

۹۳- جواب صحیح گزینه ۲

بررسی گزینه غلط: «انتشار» بر وزن «انفعال» نیست. بلکه از باب «افتعال» است.

۹۴- جواب صحیح گزینه ۱

بررسی گزینه غلط: «نُقِلْتُ» لازم است، نه متعدی!

۹۵- جواب صحیح گزینه ۳

بررسی گزینه غلط: «مُزَارِعَ»، باید «مُزَارِعَ» باشد، چون به معنی کشاورز است!  
نکته: گزینه ۴ نیز می تواند غلط باشد اگر منظور طراح از آخرون «دیگران» باشد!

۹۶- جواب صحیح گزینه ۴

نکته: در مورد ضمیر، خطا را مشخص کن:  
گزینه ۴: ضمیر «ها» در «شیئاً وزنها» به شیء برمی گردد، پس باید مذکر باشد! «وزنه» صحیح است!

۹۷- جواب صحیح گزینه ۳

سوال: مشخص کن آنچه را که فقط بر اسم تفضیل دلالت دارد:  
در گزینه ۳، خیر الأفراس به معنی: بهترین اسب ها است.  
نکته: خیر و شر اگر معنای «تر / ترین» بدهند، اسم تفضیل هستند!

۹۸- جواب صحیح گزینه ۲

سوال: مشخص کن آنچه را که در آن متعدی نیست:  
گزینه ۱: فَرَحَ: خوشحال کرد ← متعدی است  
گزینه ۳: قَرَأَ: خواند ← متعدی است  
گزینه ۲: اِطْلَعَ: مطلع شدند - اجتمعوا: جمع شدند ← لازم هستند  
گزینه ۴: يُشَجِّعُونَ: تشویق می کردند ← متعدی است

۹۹- جواب صحیح گزینه ۱

سوال: مشخص کن آنچه را که در آن از کلمات منصوب زیاد است:  
گزینه ۱ (۵ منصوب): «نا» در یعلَمُنا ← مفعول به \_ «نا» در آتُنا ← اسم أن \_ «نَعِيشُ» ← فعل منصوب شده به وسیله ادات ناصبه آن  
«عِيشاً» ← مفعول مطلق نوعی \_ «أَفْضَلَ» ← صفت برای موصوف منصوب \_ «نَعِيشُ» ← فعل منصوب شده به وسیله ادات ناصبه آن  
گزینه ۲ (۳ منصوب): «صَبْرًا» ← مفعول مطلق نوعی \_ «كثِيرًا» ← صفت برای موصوف منصوب \_ «يَحْصِلُ» ← فعل منصوب شده به وسیله ادات ناصبه آن  
گزینه ۳ (۲ منصوب): «يَحَاوِلُ» ← فعل منصوب شده به وسیله ادات ناصبه آن \_ «مَطْمَئِنًّا» ← حال  
گزینه ۴ (۲ منصوب): «الإنسان» ← اسم إن \_ «ه» در تَضَرَّه ← مفعول به

۱۰۰- جواب صحیح گزینه ۴

سوال: آنچه در آن مفعول مطلق نوعی آمده باشد را مشخص کن:  
گزینه ۱: در این گزینه مفعول مطلق وجود ندارد!  
گزینه ۲: در این گزینه مفعول مطلق وجود ندارد! فعل + مصدر همان فعل + صفت یا مضاف الیه  
گزینه ۳: در این گزینه مفعول مطلق وجود ندارد! فعل + مصدر همان فعل + صفت یا مضاف الیه  
گزینه ۴: در این گزینه «انتشرت ... انتشاراً واسعاً» مفعول مطلق نوعی است! فعل + مصدر همان فعل + صفت یا مضاف الیه